



# TELEFONO CATALAN

## SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

<b>PRECIOS DE SUSCRICION.</b>		<b>CONDICIONES.</b>	
Por un trimestre.	6 reales.	Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.	
Por un semestre.	11 id.	Las suscripciones se pagan por adelantado.	
Por un año.	20 id.	Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.	
Números sueltos.	1/2 id.		

**¡GRAN NOTICIA!**  
**LA COMPAÑIA FABRIL SINGER**  
 ha vendido en 1878  
**356,432 MÁQUINAS**  
 ó sean 73,620 más que en 1877.  
**ACEPTACION UNIVERSAL.**

**EL AIRE.**  
 Si no es el aire un elemento, en la acepcion que á esta palabra dá la química moderna, en cambio puede aceptarse muy bien como á tal si consideramos la imposibilidad de la vida, con la falta de tan indispensable agente. Sin el aire, desaparece toda idea de vitalidad. Las plantas, faltas del carbono que las sustenta, perderian su existencia, como los animales, no pudiendo absorber el oxígeno por medio de la respiracion quedarian aniquilados. Estudiemos pues la disposicion general de este fluido tan importante. Dispuesto en forma de envoltorio al rededor de la parte sólida de la tierra, forma una inmensa capa gaseosa denominada atmósfera. Podemos considerar en ella tres rejiones: *alta, baja y media*. La rejion *alta* ó mas distante del centro de la tierra es como ya se comprende facilmente la que se halla á una temperatura más elevada. En efecto, puesta en contacto con la inmensa masa etérea que llená el espacio y recibiendo directamente las oleadas de este fluido procedentes de la irradiacion solar, conserva una cantidad de calorico grande, que al filtrarse á través de sus átomos vá perdiendo su intensidad á medida que se acercá hasta la tierra. Las capas de aire más próximas á la parte sólida del globo son naturalmente las más frias, pues si bien este tiene calor propio y lo irradia tambien, no tiene punto de comparacion su temperatura con el calorico que refleja en su superficie. Se comprende luego que la rejion media sera la masa de aire que existe entre estas dos, y que

conserva una temperatura más ó ménos elevada segun su proximidad á los límites. Las variaciones atmosféricas dan lugar á todos los magníficos y esplendentes fenómenos que nos admiran diariamente y estudia la Metereolojia. La nieve que en invierno blanquea los enhiestos picachos del Pirineo y cubre cual inmensa sábana de sorprendente blancura nuestros campos: las gotas de escarcha y rocío que al refractar en su masa los rayos solares aparentan perlas y brillantes depositados en las hojas de las plantas; la lluvia que asi da vida á la vejetacion como arrastra la muerte en la corriente desbordada de un rio y tantas otras escenas de la naturaleza; no obedecen más que á una sola causa: á la relacion mútua de los medios líquido y sólido con el éter y ese fluido benéfico que llamamos *aire*.

**A LA BRISA.**  
 Brisa ligera que, en suaves giros, columpias leve la ténue flor, di á mi adorada con tus suspiros que yo me muero, muero de amor. Cuando tu aliento sus trenzas de oro rice ligeras, luciendo al sol, dile á su oido que triste lloro, porque me muero, muero de amor. Cuando su frente de nieve beses, del sol naciente al primer albor, lleva á mi amada las tiernas preces del que se muere, muere de amor. Cuando tu soplo que se desliza llegue á sus labios; ¡Ay! por favor, dulce y suave bésale brisa por quien se muere, muere de amor. Llega hasta ella con dulce calma, llega, y retorna, con tu rumor, de ella un suspiro hijo del alma y asi moriré podrá de amor!

**CANTARS.**  
 Ab un dols si, de tos llavis vas, nina, adormirme un jorn; mes l'endemá al despertarme me vaig trobar sense cor. Ploraba ahí la Quimeta que ha sofert un desengany: ja se sab que n'aquet mon n'es greu patir lo estimar.

La hermosa terra espanyola es terra de fruyta y flors, per xo las nenás de Espanya són las mes macas del mon, Sents com refilan las aus y l'agüa del riu mormola? Donchs lo ventre quant té gana també canta la espanyola. Desd' que vaig sentir l'amor he deixat de ser felis; ¿que vol di que ab lo meu cor hi jugueu, noyas, aixis?..

**EPIGRAMAS.**  
 Parlant sobres los suplents que aquest any hi ha al Jurat, D. Roch deya que han triat á uns no gayre competents; Mes, jo dich que s'fet ab trassa per lo que he vist, Senyor Roch; he es vritat que l'un es Poch pro tenim que l'altre s' Massa. — Quin barrét que portas, Fabil mudatel que s' massa antich. — No puch, home, no t'ho dich que s'un recort de mon avi? Donya Tecla s' retratá, y n' va quedar molt contenta perquè diu que hi vol tornar pero ara s' farà tirar en posició diferente.

**A.....**  
 En lo pomell de tos llavis tendrosos, vermells com lo carmi de las rosellas, posá Deu lo sustent que m' dona vida y m' digné: en aquells llavis sols t' acullés si vols estrét los nús del cos y l' ayma: y aixi Deu ho digué; puix que en tos llavis recullo lo dols néctar que m' anima, com recull l' afanyosa y tendrá abella del cálzer de la flor la mel que llaura. Si un dia, hermosa meva, l'agonia febrosa vol desfer lo llas que uneixen los fils de una existencia, t' encomano t' arrambles en mon llit, y ls llavis verges que Déu al mon ha post, pera salvarme, damunt mon groguenç front prest los colocas vuydanthi á doll lo néctar que hi anuha y veurás, nena hermosa, com recobran

mos miembros son vigor y tornar m' ayma dintre son jou felissa, enamorada y orgullosa estará en lo que 's cría dels besos que sagellan los teus llavis.

1879.

LO GRALLER.

## SECCION BIBLIOGRAFICA.

(Continuacion.)

El estudio de los hechos de los musulmanes en el suelo español tiene tan verdadera importancia que de él depende que permanezca en la adolescencia ó llegue á la edad de la madurez nuestra historia.

Así empezaba D. Antonio Cánovas del Castillo su discurso, en contestacion al leído por D. Emilio Lafuente y Alcántara al ser recibido este distinguido escritor en calidad de Sócio de número de la Academia de la Historia: y estas mismas ideas se ocurren á quien se fije en el largo período que media desde la batalla del Guadalete hasta que los ejércitos de los Católicos Reyes de Aragon y Castilla vieron ondear sus pendones y señas en los torreones de la morisca Granada.

Por esto, cada vez que se dá al público una obra que estudie este período en cualquiera de sus partes, si la obra es de verdadero mérito, vemos en sus páginas desaparecer el velo que encubre nuestro pasado y multitud de sucesos transcendentales vienen á esclarecer las dudas que sobre el mismo pudiéramos haber concebido.

El Sr. D. Ramon Boniquet, entusiasta protector de la lengua catalana y deseoso de que fueran transmitidas á la posteridad las glorias de la Cerdaña en este período, ofreció generosamente una magnífica medalla al que mejor las dilucidara y ciertamente que puede estar orgulloso de haber dado ocasion á ello y puede tambien con satisfaccion aceptar las demostraciones de agradecimiento de que fué objeto por parte del Jurado en otra ocasion.

El Sr. Sampere y Miquel en su memoria *Los Alarbs y la Cerdaña*, ha puesto de manifiesto una vez más su talento, como á historiador y como á crítico. Reune dicho trabajo condiciones tan extraordinarias, que bastaria por sí solo para colocar á su autor la altura de nuestros primeros orientalistas.

Los profundos estudios y trabajos de investigacion que presupone, apesar de su importancia son incomparables con las deducciones filológicas y lingüísticas que campean en todos los puntos importantes. El verdadero camino que debe seguir el historiador, si quiere obtener brillante resultado de su estudio, es hermanar la crónica con la lingüística, y este precepto lo comprende tan admirablemente el Sr. Sampere, que, como hemos dicho ya, no sabemos que admirar más en esta obra: si la profusion de datos ó sus perfectos raciocinios y deducciones.

Aquí se rebaten con entereza y fundamento cuantas opiniones equivocadas han emitido todos los escritores que se han ocupado de la historia de la Cerdaña; aquí se hace la conveniente separacion entre la parte fabulosa y la verdadera, sin despreciar como algunos hacen, el principio de la leyenda, que á veces es tanto ó más importante que el de la crónica. De una manera sorprendente sostiene el Sr. Sampere su tesis de que la Cerdaña no fué jamás conquistada, que los árabes pudieron atravesar las cuencas y valles del Ter y Segre, pero nunca dominar las alturas inexpugnables del Pirineo. Para ello rechaza entre otras cosas la idea de que Otman Abi-Nes ah finiera en Lhivia ni en Puigcerdá su helicosa exis-

tencia, señalando como á su refugio el pueblo de Bar y al de Musa como á punto de su muerte, valiéndose de un cálculo tan atrevido y sorprendente que admira á los más acostumbrados á esta clase de estudios.

Pero, en donde se vé todo el entusiasmo del Sr. Sampere es cuando, valiéndose de datos incontestables, demuestra la existencia real y verdadera del príncipe Quintilianus, sigue sus pasos, señala sus victorias, rechaza las opiniones falsas que acerca del mismo se han emitido, y confunde por último con este personaje evidente la figura legendaria y tradicional de Otjer Catalon, que la fantasia de Tomich supuso asociada á nueve fabulosos barones, aventureros legendarios de nuestras montañas y recuerdo imperecedero de nuestra independencia.

La forma y estilo, no corresponde ni de mucho al fondo que encubre. Para nosotros, la memoria del Sr. Sampere es el boceto de un gran trabajo, que por sus rasgos generales anuncia lo que debe ser cuando el artista le haya dado la última mano. No vemos en su autor al historiador crítico que discute, vemos al genio creador que concibe, sin cuidarse de que sus creaciones aparezcan con otros atavios que los naturales prestados por la imaginacion.

No debemos decir lo propio con respecto á la obra de D. Antonio de Bofarull, escrita sobre el mismo asunto con el título de *Los Alarbs contra Cerdanya*. Sin negarle el mérito que le corresponde en cuanto á la parte histórica, bastante inferior al de la otra, reconocemos gran superioridad en el estilo y más arte en la forma, que no obstante pierde gran parte de su valor por una serie interminable de largos paréntesis que distraen la atencion del lector, al estudiar el trabajo, cuyo defecto hemos notado ya en cuantas obras ha dado á luz el erudito autor de la *Historia Crítica de Cataluña*.

Pero, separémonos ya otra vez de la prosa y entremos de nuevo en el campo de la imaginacion para dar fin á este trabajo.

El númen poético de D. Antonio Careta y Vidal se halla perfectamente retratado en las cadenciosas estrofas de su magnífica poesia *Guttemberg*. Un pensamiento grandioso, colosal, atrevido, bajo una forma enteramente nueva se descubre á la primera lectura de tan preciosa composicion y el alma subyugada por las brillantes imágenes que atesoran sus versos, no puede menos de incitarnos á nuevas lecturas en cada una de las cuales se descubren con placer nuevas bellezas y delicados conceptos.

La lengua catalana, manejada por un escritor tan hábil como el Sr. Careta ha expresado el invento admirable de Guttemberg con una magestad incomparable, y ha conquistado con la poesia que nos ocupa un galardón inestimable que añadir á los muchos que ya posee.

Con el título de *Judhit* y con el atavio de una versificacion libre y generalmente vigorosa, nos ofrece el tomo de que nos ocupamos una poesia más artística que inspirada. Aparte de otros defectos, se descubre en ella uno capital, reconocido ya por el Jurado y es la inferioridad de la estrofa final que destruye completamente el efecto del conjunto. Parece imposible que la misma imaginacion que ha concebido la poesia sea autora de un final tan incoherente.

Aquí pondríamos punto á nuestro trabajo de buena gana para no tener que ocuparnos de la poesia satírica titulada *A Claudio* y orijinal de D. Manuel Mata y Maneja que distinguió el Jurado con el segundo accésit al premio por el ofrecido. Es verdaderamente lamentable que un conjunto de composiciones tan notables como en general lo son las que constituyen el tomo, tenga por final una composicion como esta, que, podremos equi-

vocarnos, pero á nuestro humildísimo entender no es digna de distincion, por las circunstancias que vamos á exponer.

En primer lugar el pensamiento capital, dista muchísimo de ser nuevo. Juan de la Cueva á mediados del siglo XVI en su *Ejemplar poético* nos ofrece un trabajo de este género, y D. Leandro Fernandez Moratin, sobre todo, en su *Leccion poética á Fabiò*, desarrolla exactamente la misma idea, con una concision y elegancia de que carece la poesia del Sr. Mata y Maneja. Períodos hay en que el plajio, es tan notorio que nos resistimos hasta á creer si la poesia premiada es verdaderamente orijinal del conocido autor de *Los amores malditos* y tantas otras obras de reconocido mérito. Así es que entre los muchísimos ejemplos que pudiéramos citar, descuella principalmente el que ponemos á continuacion y dá por sí solo una idea exacta de lo que es la composicion leída.

Dice Moratin en su citada poesia:

¡Que gracioso ha de estar, y que discreto  
Un soneto al hostezo de Belisa,  
Al resbalon de Inés otro soneto!  
Y el Sr. Mata, casi al final de la suya estampa:

Dirás, ejemplo que citarte quiero,  
En la escena de amor que ardiente fraguas,

Entre el diálogo triste y plañidero

Que el tierno amante se olvidó el paraguas,

Ó que, á la dama, suspirando fuerte,

Le cayeron al suelo las enaguas.

¿Quien no ve en estos últimos versos una copia adulterada de los primeros?

No queremos cansar al lector con otras citas como la presente. Estudie el que quiera conocerlo á fondo este asunto, compare ambas composiciones, y verá los numerosos puntos de contacto que tienen entre sí.

Después de todo queda aún una duda en nosotros acerca de si el Jurado obró como debia, al distinguir esta composicion.

Reconoce buenamente el Sr. Secretario en su memoria que no puede considerarse como á lírica esta poesia, pero que, entre otras cosas, tratándose de un premio ofrecido por el Jurado y Junta Directiva, por mayoría de votos se le concedió el segundo accésit.

Podía el Jurado disponer arbitrariamente, como lo hizo, de un premio, por más que el mismo fuera el donante?

No nos explicamos tan peregrina teoría. Si el Jurado tenía intencion de salirse del tema por él propuesto, estaba en su deber modificarlo antes de hacerlo público, para así dar lugar á la presentacion de otras poesias satíricas de más mérito y orijinalidad que la titulada *A Claudio*.

Esta circunstancia nos sugiere algunas consideraciones acerca de la constitucion del Jurado, que verdaderamente creemos dignas de tenerse en cuenta, y que á no tardar, acaso, tendrá ocasion de conocer la Asociación Literaria de Gerona.

Con esto, creemos terminada nuestra tarea. V. P. T.

Con una atenta dedicatoria, há recibido nuestro Director un ejemplar de la notabilísima obra titulada *Clave de la traducción latina*, orijinal del docto catedrático de Retórica y poética de este Instituto provincial de 2.ª enseñanza D. Sebastian Obradors y Font.

Aunque nuestros conocimientos en la rica lengua del Lacio son muy limitados, dada la importancia del trabajo en cuestion, en el próximo número emitiremos nuestra humildísima opinion acerca del mismo.

Casi al mismo tiempo que lo leíamos en *La Lucha* del miércoles anterior llegó á nuestras manos

## NOTICIAS.

un extenso comunicado, firmado en ese periódico por D. José Escoda y en el manuscrito dirigido a nuestro Director, oculta dicha personalidad bajo el incógnito pseudónimo de *Un Suscriptor*. En este escrito, intenta dirigir su autor una amistosa reconvencción al TELÉFONO por haber insertado en su número 12 y en el fondo de una correspondencia una censura contra el Sr. Cura párroco de Palamós; pero como lo hace en una forma bastante especial, contra nuestra voluntad, no podemos abstenernos de tomar la pluma para dejar las cosas en su verdadero lugar.

No deja de admirarnos pue el Sr. Escoda empleara el anónimo para dirigirse a esta redacción, pue el TELÉFONO CATALAN no ha rehusado ni rehusará jamás la discusión legal en campo abierto, acerca de cuantas cuestiones trate en sus columnas, pue partidarios somos y hemos sido siempre de deslindar la verdad, y dejar en su verdadero lugar los principios de la lógica.

Que es lo que significa *amistosa advertencia* según el parecer del Sr. Escoda? Si bajo esta denominación entiende una verdadera denuncia pública como ha intentado hacer con su comunicado, disintimos muchísimo de su parecer. Si en la marcha del TELÉFONO encontraba dicho señor alguna falta grave ó tan solo algún defecto que a su modo de ver fuera susceptible de modificación podía dirigirse particularmente a esta redacción, seguro de que sus indicaciones serian atendidas.

Pero cuando del terreno confidencial se pasa al público, entonces toman las cuestiones un giro completamente distinto del que debían seguir.

Además, encontramos algun tanto impertinente achacar al periódico en general faltas que puede, á juicio particular de alguno, haber cometido cualquier colaborador. Si tenía el Sr. Escoda algo que objetar al escrito que firmado por *Valentin* apareció en nuestras columnas, debía entablar discusión individual con el autor del mismo, pue nunca periódico alguno acostumbra á ser responsable de las ideas vertidas en un escrito firmado por nombre, iniciales ó pseudónimo.

Cierto es que prometimos en nuestro prospecto no ocuparnos de asuntos políticos en las columnas del TELÉFONO, pero ¿entiende el Sr. Escoda que deben comprenderse bajo esta denominación cuestiones religiosas como la presente? Nos impusimos la obligación de no tratarlas, descartándolas como hemos hecho, de todo sabor especial de partido? Y además, si nos hubiéramos salido de nuestra esfera, como pretende el firmante del remitido, vijente como está en España una ley de imprenta severa y rigurosa ¿hubiéramos pasado como ahora, sin una advertencia oficial?

De manera, que no tenemos bastante limitado todavia el círculo de nuestras atribuciones en el terreno de la prensa, cuando hay quien intenta negárnoslas en una cuestión que la ley no nos veda.

Para concluir, debemos hacer tan solo una advertencia al Sr. Escoda. Nosotros conocemos su personalidad, por habérnosla puesto de manifiesto en su comunicado de *La Lucha*, pue por el dirigido á nosotros sabíamos tan solo que el firmante era suscriptor al TELÉFONO. No es por otra parte la persona ofendida por uno de nuestros corresponsales quien intenta defenderse desde las columnas del mismo periódico que puede haberle inferido el agravio. Luego la vijente Ley de imprenta nos autoriza para negarnos á la inserción del escrito, sin firma legal que lo garantice ni pago anticipado de los derechos correspondientes.

En el Centro Industrial y Mercantil se está procediendo al adorno del entoldado al objeto de dar dos magníficos bailes durante las próximas Pascuas. Según nuestros antecedentes, serán el principio de los que se propone dar dicha Sociedad, durante la presente temporada de Primavera y la próxima del verano.

Deben principalmente agradecer nuestros jóvenes tanta solicitud, al interés que por el mayor esplendor de la Sociedad se toma el Sr. Fita.

Apesar de nuestro aviso, siguen tan campantes los inmensos baches de la plaza de la Constitución, producidos por la nueva faja de adoquines, y nos parece que si no ocurre algun terremoto que los haga componer por si mismos, quedarán eternamente en el mismo estado.

La Junta Directiva de la *Asociación para el Fomento de las Bellas Artes*, continúa impasible y sin proceder á la renovación de cargos que previene el Reglamento.

Durante las ferias de 1876 debía ya inaugurarse el monumento proyectado para conmemorar las glorias del inmortal caudillo de nuestra independencia D. Mariano Alvarez de Castro, pero el plazo se ha ido prorogando sucesivamente y mucho nos tememos que no pueda tener lugar aun este año en el corriente año.

Bien sabemos que los deseos de la Comisión son muy laudables, y por lo tanto excitamos á sus individuos al objeto de que no se prolongue mucho tiempo el deseado plazo.

Lo que es este año, si los labradores se quejan por falta de agua, será bien inmotivadamente, pue hasta ahora la Naturaleza se ha mostrado pródiga y dadivosa con el benéfico líquido. Dios quiera empero que lo que tanta falta hizo el año pasado no esté de sobras en el presente.

El Domingo último, con una asistencia numerosísima de Sres. socios tuvo lugar en el salon de sesiones de las casas Consistoriales el acto de la renovación de los cargos de la Asociación literaria para el corriente año. Despues de un empeñado debate que terminó como Dios y la mayoría quisieron y habiéndose ya retirado del salon un buen número de socios en vista de la discusión, fué elegida por mayoría de votos la siguiente candidatura:

*Presidente*—D. Celestino Pujol y Camps.

*Vice-presidente*—D. Emilio Grahit.

*Tesorero*—D. Juan B. Palacio.

*Bibliotecario*—D. Carlos Hornós.

## JURADO.

D. José Sagalés, Phro.

D. Francisco de P. Franquesa.

D. Juan B. Ferrer.

## SUPLENTE.

D. Francisco de P. Massa.

D. Pedro de Palol y Poch.

*Secretario general*,—D. Francisco Viñas y Serra.

En resumen, una candidatura cortada sobre el mismo patron casi que las anteriores.

Una particularidad notamos que la reunion, y es que los concurrentes se vieron precisados á estar de pié durante todo el acto, por falta de asientos. Seria con el objeto de evitar cargos de debates?

Por real orden de 24 Marzo se há concedido el retiro voluntario por causa del estado de su salud al dignísimo Sr. Comandante de la Guardia Civil de esta provincia D. Nicolás Esterás.

La fuerza de aquel benemérito cuerpo há perdido pue con el Sr. Esterás un Jefe laborioso y entendido, y un compañero que compartia con ella los deberes y obligaciones del servicio. Hoy pue que abandona la vida militar para gozar la paz del hogar durante los últimos años de su vida, haciéndonos eco del sentimiento que anida en los corazones de todas las clases sociales, transmitimos desde las columnas del TELÉFONO un tributo de reconocimiento al Sr. Esterás en prueba de las simpatías á que se há hecho acreedor durante el período de su mando.

Durante el mes de Marzo último, la guardia civil de esta provincia ha hecho tres denuncias por caza abusiva.

Duro con los infractores de la ley.

Esta tarde debe empezar en la Santa Iglesia Catedral la solemne función de las cuarenta Horas que con tanto esplendor se celebra anualmente en esta Capital. Entre los oradores que deben tomar parte en ella, figuran D. Luis Pardo y Delgado y D. Celestino Ribera, para hoy domingo; D. José Ribas y D. Eusebio Diaz para el lunes, y D. Miguel Sabadell para el martes.

A los cazadores.—Se ha repartido el número 9 del año segundo de *La Ilustracion Venatoria*, que se publica en Madrid, en 24 columnas de gran folio, de bella edicion, con magníficos grabados de caza y pesca. Cuesta en Madrid como en provincias, 6 pesetas el trimestre, 12 el semestre y 24 al año. Pero se alcanza una considerable rebaja si se hace el pedido directamente á la Administración (calle de Espoz y Mina, núm. 3, Madrid), enviando al mismo tiempo 20 pesetas en metálico ó por medio de letra de fácil cobro, pue así se obtiene la suscripción por un año.

Se envian gratis números de muestra á quien los pida.

Durante la noche del viernes último estuvo expuesta en el escaparate principal de la Relojería del Sr. Ridaura una magnífica imagen de la Concepción, obra del distinguido escultor D. M. Foixá y destinada á la capilla del panteon que la familia Berenguer de esta Capital posee en Bescanó.

Es notable dicha obra por la belleza imponente de su conjunto, acierto en la ejecución y pulcritud hasta en los más insignificantes detalles. Algunos de los pliegues del ropaje están comprendidos y tocados con tanta soltura, que llegan á producir la ilusión de que esté verdaderamente vestida la figura.

Felicitemos pue á su autor, y al Sr. Ridaura por haber dado á conocer en su establecimiento una obra de tan relevante y extraordinario mérito artístico.

Hemos recibido el núm. 62 de *LA ENCICLOPEDIA*, acreditada Revista Científico-Literaria de Sevilla, correspondiente al día 25 del pasado mes y cuyo sumario es el siguiente:

*Las adivinanzas*, por Demófilo.—*Caton* (soneto).—*Correspondencia literaria*.—*Efemérides científicas, literarias y artísticas*, por J. García.—*Miscelánea*.

*Variedades*.—*Adivinanzas*.—*Anuncios*.

Se publica los días 5, 15 y 25.  
Se suscribe en su Administración, Cervantes 17 y cuesta 1 peseta al mes en Sevilla, y 15 reales el trimestre fuera de esta ciudad.

**CHARADAS.**

*Prima cuarta* es flor bonita  
 que, aunque *dos* doblada vez  
 se encuentre cerca mi *cuarta*,  
 de los jardines reina es.  
 Tiene el que es *todo* de fama,  
 una *prima* y *tercia* fiel  
 que trasmite el sentimiento  
 más dulce, sobre el papel.

*Prima dos*, si ets aixerit,  
 veurás com ja t' ho he dit,

Hi ha en los árbres *cuarta dos*  
 tant si vós com si no vós.

*Cuarta tersa* es bon menjar  
 si se sap ensiamar.

La nena que 's don á dida  
 sempre diu *dos* repetida;

Y en lo *tot* hi som tu y jo,  
 endevinau, llegidó.

(La solucio en el número próximo.)

Solucio á la *coarada* del número passat.

GA—CE—TA.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

**ANUNCIOS.**

**LA ELECTRICIDAD**

*explicada sucintamente segun las teorías más modernas de la Física por*

**D. VICENTE PIERA Y TOSSETTI.**

Obra precedida de un prólogo de D. Joaquin de Espoña, Ingeniero agrónomo, premiada en la Exposicion Regional Gerndense y publicada por la Excm. Diputacion provincial de Gerona.

Forma un elegante volumen de 172 páginas en magnifico papel y lujosa impresion, y se vende al precio de UNA PESETA.—Los pedidos al Autor, Plaza de Lladoners—5—Gerona, y en la imprenta de este periódico.

**BACH—ESTEVE.**

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJÍA DENTAL.

Construye dentaduras por todos los sistemas conocidos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Al propio tiempo continuará vacunando como hasta aquí con excelente *cowpox* ó sea

**LINFA VACUNA**

procedente de Inglaterra y del pais. Cuyas operaciones viene practicando hace ya muchos años á entera satisfaccion del público.

Su gabinete, en Gerona, calle del Progreso núm. 21—pral.

**REIG,**

DENTISTA.

Se construyen dientes y dentaduras de oro, platino y cautchouc á precios módicos, é igualmente se expende un nuevo elixir y papeles de Martí, preparados por el mismo Sr. Reig y eficaces para la curacion radical del dolor de muelas, por agudo y tenáz que sea.

Plaza de la Constitucion, nº 12; entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.

**FÁBRICA**

de aguardientes anisados de todas clases

**DOMINGO PUIG.**

**SANTA EUGENIA.**

Venta al por mayor y menor.

**¡AL VOL!**

comedia catalana eu un acte, orijinal de

D. VALENTÍ JULIVERT.

(Francesch Marull.)

Se vén á *dos ralets* en la librería de Dorca y á casa de l' autor, Palamós.

**BRAGUEROS.**

En el Establecimiento de Benito Jordi, calle de Ciudadanos—6, se construyen de todas clases y medidas.

**SE NECESITA UN APRENDIZ**

para una casa de comercio de esta Ciudad. Darán razon en la imprenta de este periódico, del Hospicio provincial.

¡UN TRIUNFO MAS!

LA COMPANIA FABRIL

**SINGER**

DE NUEVA-YORK

QUE RECIBIÓ POR LA SUPERIORIDAD DE SUS MÁQUINAS PARA COSER,

EN VIENA

**EL PRIMER PREMIO**

EN FILADELFIA

1873,

1876,

ACABA DE OBTENER

**EN LA EXPOSICION DE PARÍS 1878**

LA MEDALLA DE ORO.

Depósito, Abeuradors, 8 Gerona.

**Depósito de relojes, herramientas y útiles para relojería**

**RIDAURA.**

Gerona.—Subida al Puente de piedra núm. 2.

**CASA EN FIGUERAS**

calle de la Junquera número 2

**CASA EN OLOT**

calle de San Esteban número 27.

**MÁQUINAS DE ESCUDER**

SUCURSAL EN GERONA SUBIDA DEL PUENTE N.º 1

FRENTE LA PLAZA DEL VINO.

Ya no hay que dudar que la máquina de Escuder es la que reúne mejores condiciones que las demás, ya en ligereza, Buena, Bonita y Barata, y nadie puede juzgar mejor la verdad que el mismo público.

Pues antes de comprar y despues de haber visto los otros establecimientos de máquinas extranjeras pasad á visitar esta Sucursal y os convencereis que la máquina española es la mejor.

VENTA Á PLAZOS Á 8 REALES SEMANALES, Y GARANTIA 20 AÑOS.

**Se recomponen toda clase de máquinas.**

Sucursal en Gerona: Subida del Puente, número 1,